VÖLKLINGER
stadtbrille
Mai 2017 - Nr. 05 - 48. Jahrgang

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit
Günther Kassel GmbH
• Sanitäre Installation
• Heizungsbau
• Öl- und Gasfeuerungsanlagen
Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str. 236
Telefon 06898/32655

Geldverschwender
kaufen nicht bei uns
Stempel (24 Stundenservice)
Pokale • Gravuren • Schilder
multi service Küchler e.Kfm.
Ecke Gartenstraße
Hohenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Mobil 0172 65 00 710

1a nachhilfe
In Zukunft bessere Noten!
2 kostenlose Unterrichtsstunden
• Nachhilfe für alle Fächer und Klassen
• Gezielte Prüfungsvorbereitung für HSA, MBA und (Fach-) Abitur
• Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen
Völklingen
Karl-Janssen-Str. 9 • Tel. 06898/19418
Geislautern
Ludweilerstraße 314 • Tel. 06898/448368

JETZT NEU in Klarenthal
Elektronik Service
Fahrzeug System Analyse
Inspektion nach Herstellervorgaben
Kfz Reparaturen aller Hersteller
HU u. AU
Achsgeometrie
Scheiben-Rep. u. -Erneuerung
Karosserie- u. Lackarbeiten
Unfallinstandsetzung
Fullservice im Schadensfall
BOSCH Service
Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel.
NEU - LIQUI-MOLY – Automatik - Getriebeölspülung
Ihr Partner in allen Reifenfragen:
PKW / VAN / 4x4 Reifen
ALU-FELGEN und KOMPLETT - RÄDER
LLKW / LKW / BUS Reifen
VOLLGUMMI – und LUFT – SPEZIAL Reifen
LEASING und FLOTTEN PARTNER
K. Sofsky GmbH
Inh. A. Wacht • Kreisstraße 88-90 • 66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon (0 68 98) 9 32 20

Inka - Gold - Macht - Gott
Die Inka und ihre kulturellen Vorfahren

Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte zeigt zum ersten Mal in Deutschland 120 Meisterwerke aus dem Larco Museum Peru. Erlesene Goldexponate vermitteln einen Überblick über 3000 Jahre Hochkulturen des alten Peru. 50 Exponate aus dem Linden-Museum Stuttgart erweitern die Ausstellung.

Erste Hochkulturen, wie z.B. die Kultur von Chavín, sind seit 900 v. Chr., d.h. bereits 2.000 Jahre vor den Inkas, im Hochland der Anden belegt und zeugen von engen kulturellen Kontakten zwischen der pazifischen Küste und dem Tiefland Amazoniens. Die Kultur der Moche (100 bis ca. 600 Jahre n. Chr.), auch „Mochica“ genannt, ist mit eine der faszinierendsten und bedeutendsten Zivilisationen des alten Peru. Die formenreiche und mit lebendigen Farben ausgestaltete Keramik ist Ausdruck einer ganzen Kosmologie, bestehend z.B. aus einem ausgeprägten Totenkult, Götterverehrungen mit Menschenopfern, einer reichen und fruchtbaren Agrarwirtschaft und einem kultivierten Kunsthandwerk. Weltbedeutende Lehmbau-Pyramiden und reich mit Gold- und Silberschmuck ausgestattete Fürstengräber zeugen noch heute von einem hohen kulturellen Stellenwert dieser Zivilisation.

Viele der bereits bei den Moche bestehenden politischen und kulturellen Errungenschaften sind fruchtbar in die nachfolgenden Kulturen der Chimú und schließlich der Inka eingegangen. Wiederzufinden ist die Verehrung von Naturgöttern, wie der Sonne, des Mondes oder auch der Mutter Erde in einer tausendjährigen, symbolträchtigen kunsthandwerklichen Sprache, die sich niederschlägt in den fantastischsten Keramik-, Textil- und Goldschmiedearbeiten. Auch Parallelen im Totenkult lassen sich anhand einiger Mumienfunde mit zahlreichen Grabbeigaben aufzeigen.

Überwältigt berichteten die spanischen Eroberer 1532 beim Einmarsch in das Inka-Reich von gewaltigen Tempelanlagen, Palästen und sagenhaften Goldschätzen. Monatelang waren indianische Goldschmiede damit beschäftigt, das von den Spaniern erbeutete Inka-Gold einzuschmelzen, um es für den Abtransport in die spanische Heimat vorzubereiten.

Zwischen 1532 und 1540 gelangten mindestens 181 Tonnen Gold und 16.800 Tonnen Silber über den Atlantik nach Europa. Die Mengen an Edelmetallen, die den Kontinent erreichten, war so groß, dass sie in den europäischen Finanzmärkten die erste „Große Inflation“ in der Geld- und Finanzgeschichte auslösten. Dieser Mythos des Inka-Goldes ist bis heute nicht verblasst. Die faszinierenden Kulturschätze der Vor-Inka Hochkulturen wie Chavìn, Moche oder Chimú, lassen heute erahnen, was die Spanier vor 500 Jahren bewegte und was bis heute den Mythos des Inka-Goldes ausmacht. Die außergewöhnlichen Goldexponate der Ausstellung, prächtige Kronen, wertvoller Kopfschmuck, kostbare Diademe und glanzvoller Ohrschmuck waren Ausdruck der kultischen Verehrung göttlicher Mächte. Sie erlauben heute Einblicke in die uns fremdartige Welt und Religion der Andenhochkulturen. Die Exponate der InkaGold-Ausstellung legten ein einzigartiges Zeugnis von Hochzivilisationen ab, deren prunkvolles Erbe die Menschen noch heute in Erstaunen versetzt. Mit InkaGold - 3000 Jahre Hochkulturen - Meisterwerke aus dem Larco Museum Peru sind erstmals Weltkulturen des südamerikanischen Andenstaates zu Gast im Weltkulturerbe Völklinger Hütte.

Saarfest 2017

Unter dem Motto „Sommer, Saar und Freizeit“ lädt die Stadt Völklingen zum Saarfest an die Saar-Promenade ein. Unmittelbar gegenüber dem UNESCO-Weltkulturerbe Völklinger Hütte werden neben einem erstklassigen Bühnen- und Unterhaltungsprogramm spannende Drachenbootrennen sowie zahlreiche Aktionen, Vorführungen und Angebote für die ganze Familie geboten. Das Saarfest findet seit 2015 alle zwei Jahre statt.

Termin: 09.06. - 11.06.2017

Weitere Informationen unter saarfest.de
Veranstalter: Stadt Völklingen (Veranstaltungsmanagement)
in Zusammenarbeit mit der GWIS Völklingen mbH
Ort: Saar-Promenade / Schiffsanlegestelle,
Stadtteil Wehrden, Eintritt: kostenfrei

KARWAT Injektionstechnik
Seit 1962
A. KARWAT & S. GmbH
Rehgrabenstr. 1
66125 Saarbrücken
FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?
• Rissverpressung
• Abdichtung von Kellern und Balkonen
• Verankern, Verfüllen, Verstärken
• Erdbeben-Schadensbeseitigung
• Beton- und Mauerwerksanierung
☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Drachenbootmeisterschaft

beim Saarfest 2017

Nachdem das Saarfest im vergangenen Jahr pausiert hat, laden der Kanuclub Völklingen e.V. und das Veranstaltungsmanagement der Stadt Völklingen alle Firmen, Vereine, Gruppen und Institutionen wieder ein, sich mit einer Drachenbootmannschaft beim Saarfest 2017 zu beteiligen. Spaß und Spannung sind garantiert. Die Teilnahme ist nicht regional beschränkt.

Die Drachenboot-Teams treten allesamt zu einem Qualifikationsrennen an, das über die Eingruppierung in eine von drei Leistungsgruppen entscheidet. So haben auch Mannschaften mit wenig Drachenbooterfahrung eine Chance auf einen der begehrten Podiumsplätze. In den Leistungsgruppen werden anschließend die Plätze ausgefahren. Auch das spektakuläre „Drachenboot-Verfolgungsrennen“ wird wieder veranstaltet. Drachenboot-Teams starten im Abstand von 15 Sekunden und kämpfen in einem Rennen über eine Distanz von knapp 2000 Metern und drei Wendemanövern um den begehrten Titel. Ebenso wird es wieder das 1000m-Rennen mit Massenstart der Drachenboot-Teams geben.
Ausgetragen werden die Regatten am 10. und 11 . Juni 2017. Als Startgebühr wird für die Drachenbootmeisterschaft ein Betrag von 150 Euro erhoben, der jedoch die Kosten für eine Trainingseinheit beim Kanuclub Völklingen beinhaltet. Für ein Drachenboot-Team werden 16 Paddlerinnen und Paddler sowie ein/e Trommler/in benötigt; hiervon müssen mindestens 4 Frauen im Boot sitzen. Anmeldeschluss ist der 30. Mai 2017.
Ausführliche Informationen zum Drachenbootsport, dem Rennen und der Ausschreibung können über die Internetseite www.saarfest.de heruntergeladen werden. PM Stadt VKL

VeloPicoBello

Großreinigung entlang der Saar

Auch in diesem Jahr hat der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club Saar (ADFC) eine Reinigungsaktion der Radwege entlang der Saar zwischen Saarbrücken und Völklingen bis nach Hostenbach durchgeführt. VeloPicoBello nennt der ADFC diese Aktion. Die Großreinigungsaktionen finden seit dem Jahr 2012 jährlich in Anlehnung an die Picobello-Aktionen des Entsorgungsverbandes Saar(EVS) statt. Ursprünglich in Saarbrücken gestartet, wurde die Großreinigung über die Jahre bis nach Völklingen und Hostenbach ausgedehnt. Rund 30 Aktivisten zählte die Mannschaft, die über eine Länge von rund zwanzig Kilometern beidseitig der Saar den Müll beseitigte: Bauschutt, Elektrogeräte, Sondermüll, Möbel und eine große Menge an Kleinmüll wurden gesammelt. In der Summe kam ein Volumen von 12 Kubikmetern zusammen, wie Organisationslei-

ter Friedrich Schneider am Ende zusammenfasste. Schneider freute sich über den professionellen Ablauf der Aktion, die von einem Organisationsteam aus sechs Personen gut vorbereitet worden war. Besonderer Schwerpunkt war der rechtsseitige Bereich der Karolinger Brücke im Bereich von Völklingen: zwei Fernseher, einen Wasserboiler, eine Couch und eine Ladung mit asbesthaltigem Sondermüll hatte man dort unter anderem vorgefunden. Die Aktion begann mit einem gemeinsamen Frühstück der Gruppe im Vereinsheim der Kleingärtner in Saarbrücken. Unterstützt wurde die Aktion auch von „Kaufland“ sowie durch den „Globus Baumarkt“ in Völklingen, der den Helferinnen und Helfern einen kleinen Mittagsimbiss spendierte. Die Bereitstellung der Container und die ordnungsgemäße Entsorgung war vom Fuhrpark der Stadt Völklingen übernommen worden.
Oberbürgermeister Klaus Lorig freute sich über das Engagement der Helferinnen und Helfer und dankte auch den Völklinger Firmen für die Unterstützung der Aktion. Den Einsatz des VeloPicoBello-Teams nannte er vorbildlich. Für die kommenden Aktionen sucht das Orga-Team noch weitere Unterstützer. Friedrich Schneider: „Wir sind für jede weitere Unterstützung dankbar.“

Sicherheitsüberprüfung
von Grabmalen

STADT VÖLKLINGEN

Bereits seit Ende April werden die Grabmale auf städtischen Friedhöfen auf Standfestigkeit geprüft. Diese Überprüfung ist zwingend vorgeschrieben und wird jährlich durch den Fachdienst 4/43 der Stadt Völklingen durchgeführt. Die Überprüfung wird noch einige Zeit in Anspruch nehmen. Grabmale, deren Standfestigkeit bemängelt werden muss, werden durch eine Benachrichtigung am Grabmal gekennzeichnet. In diesem Fall werden die Nutzungsberechtigten gebeten, sich mit der Friedhofsverwaltung der Stadt Völklingen (Fachdienst 4/41, Telefon (06898) 13 23 78 in Verbindung zu setzen.

Uwe Grieger

Haus & Grund Völklingen
in neuen Räumen

Am 06. April 2017 eröffnete Haus & Grund® Völklingen das neue Beratungscenter in Völklingen. Die neuen Räumlichkeiten befinden sich im gleichen Gebäudetrakt (Bismarckstraße 11) in unmittelbarer Nähe des alten Büros, ca. 50m um die Ecke.
Der 1. Vorsitzende Willi Klein begrüßte den geschäftsführenden Verbandsvorsitzenden Dr. Michael Weiskopf, der zum neuen Beratungscenter gratulierte.
Der Vorstand von Haus & Grund® Völklingen freute sich auch über den Besuch der Vereinsvorsitzenden von Haus & Grund Saarbrücken, Gersweiler und Großrosseln. Allgemein wurden die gute Lage und die hellen, freundlichen Räume des neuen Beratungscenters sehr gelobt. Beratungen finden immer donnerstags in der Zeit von 16.30 bis 18.00 Uhr statt.

Monika Kruse

Tag des Baumes

Die Feierstunde zum diesjährigen Tag des Baumes fand an der Wendalinuskapelle im Völklinger Stadtteil Ludweiler statt. Damit blieben die Veranstalter ihrem Grundsatz treu, diesen Tag in jedem Jahr in einem anderen Völklinger Stadtteil zu begehen. Über einhundert interessierte Bürgerinnen und Bürger nahmen an der Wendalinuskapelle an der Feierstunde teil. Und das Wetter spielte mit. Gemeinsam mit Bernd Reichert und Aribert von Pock vom Saarwald-Verein sowie Dennis Feidt von der Firma Fielmann pflanzte Völklingens Oberbürgermeister Klaus Lorig den Baum des Jahres 2017, eine Fichte. Sie ist eine Spende der Firma Fielmann. Pfarrer Patrik Altmeyer segnete den Baum.
In seiner Begrüßung ging Reichert auf die lange Tradition des

Baumfeiertags in Völklingen ein. Der Völklinger Verwaltungschef betonte, dass der Tag des Baumes ein in die Zukunft weisender Feiertag und ein Appell für den nachhaltigen Umgang mit der Natur insgesamt sei. Völklingen sei mit einem Waldanteil von 57 Prozent der Stadtfläche und weit über 6000 kartierten Stadt- und Parkbäumen besonders „baumreich“. Lorig ehrte anschließend die Sieger des Kindermalwettbewerbs, der im Vorfeld des „Tag des Baumes“ ausgeschrieben worden war und bedankte sich bei den Vorsitzenden des „Patenvereins Wendalinuskapelle“ Robert Müller und Christiane Blatt für das Engagement zum Erhalt des historischen Kirchengebäudes. Die gut besuchte Veranstaltung wurde musikalisch von den Kreuzbergsängern und dem Jagdhornbläsercorps Dietrichsberg begleitet. Im Vereinsheim der Brass Band Ludweiler ließen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer den Baumfeiertag gemütlich ausklingen.

Mitgliederversammlung
der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.

Am 20. Juni findet die nächste Mitgliederversammlung der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. statt. Die Mitglieder treffen sich um 18 Uhr in den Schulungsräumen der Johanniter in Völklingen, Poststraße 33. Tagesordnungspunkte sind: Bericht aus den Diensten, Rückfragen, Wahl der Landesdelegierten und Verschiedenes.

Ansprechpartner:
Yvonne Demmerlé
Tel.: (06331) 21 18-0
Fax: (06331) 21 18 18
www.johanniter.de/Pirmasens

Kontaktadresse:
Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
Regionalverband Westpfalz
Kaiserstr. 53
66955 Pirmasens

Sommercamp
macht fit für die Berufswahl

Wie finde ich meinen Weg nach der Schule? Aufschlussreich ist das ALWIS-Sommercamp „Wirtschaft“, das in den Ferien Schülern/-innen aus dem Saarland Einblicke in unterschiedliche Branchen und Berufe bietet. Die Anmeldung ist ab sofort möglich.

In praxisorientierten Workshops schnuppern die Teilnehmer/innen u. a. in den Alltag einer Medienrechts-Anwältin oder eines Software-Consultants und stellen ihre Kreativität im Marketing auf die Probe. In Teamarbeit sammeln sie Wirtschaftswissen, indem sie beispielsweise in die Rolle von Unternehmern/-innen schlüpfen. Abwechslungsreiche Freizeitaktivitäten, wie ein Drachenboot-Rennen auf der Saar, runden das Angebot ab. Andrea Becker, Staatssekretärin im Ministerium für Bildung und Kultur, und Jürgen Barke, Staatssekretär im Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr des Saarlandes, werden die Abschlussveranstaltungen begleiten und die Teilnahmeurkunden überreichen. Camp I vom 24. bis 28. Juli richtet sich an Jugendliche, die nach den Sommerferien in die Klassenstufen 9 oder 10 an allgemeinbildenden Schulen wechseln. Für Schüler/innen, die nach den Sommerferien Kurse der gymnasialen Oberstufe besuchen, ist Camp II vom 7. bis 11. August genau richtig. Für die Teilnahme inkl. Übernachtung und Verpflegung in der Jugendherberge Saarbrücken wird ein Beitrag von 50 Euro pro Person erhoben. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Programm, Anmeldung und weitere Infos: www.alwis-saarland.de, E-Mail: s.glaeser@alwis-saarland.de, Tel.: (0681) 302-640 33.

Malerfachbetrieb
Jörg Graf
exklusive Raumgestaltung
Tapezieren & Lackierarbeiten
Bodenbelagsarbeiten
Fassadenanstriche
Wärmedämmsysteme
Innen- & Außenputz
Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

Zache
Entsorgung AG
Entsorgung Transport Verwertung
Haben Sie etwas zu entsorgen?
Container besorgen!
Entsorgungsleistungen
- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst
Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20

„Freiwilligendienste
beim Internationalen Bund Südwest gGmbH“

Der IB sucht noch junge Menschen ab 16 Jahren, die im Saarland an einem Freiwilligen Sozialen Jahr im pflegerischen, kulturellen, Verwaltungs- oder pädagogischen Bereich ab August/September 2017 interessiert sind.

Infos+Bewerbung ab sofort unter: Tel.: (0681) 99 19 19 -30
E-Mail: Freiwilligendienste-Saarbruecken@internationaler-bund.de
Homepage: www.internationaler-bund.de
www.ib-freiwilligendienste.de/saarbruecken

Die nächste Generation
macht sich auf den Weg

Ausbildungsstart für 25 „Neue“ an der Schule für Gesundheits- und Krankenpflege der SHG-Kliniken Völklingen.

Einige von ihnen haben Wurzeln in Ghana, Griechenland, Russland oder der Türkei: Die 25 neuen Auszubildenden der Gesundheits- und Krankenpflege an der Schule der SHG-Kliniken Völklingen sind eine multikulturelle Truppe. Anfang April sind die 17 Frauen und acht Männer in die Ausbildung gestartet. Zuerst absolvieren sie eine knapp achtwöchige Einführung. Danach geht es zum ersten Praxisblock auf die Pflegestationen.

Die Schulabschlüsse der „Neuen“ reichen von Hauptschule über Mittlere Reife bis hin zu Abitur und Fachhochschulreife. Die Jüngste ist 18 Jahre alt, der Älteste 37. Drei von ihnen haben bereits eine abgeschlossene Krankenpflegehilfeausbildung vorzuweisen, fünf ein Freiwilliges Soziales Jahr. Mehr als die Hälfte hat über ein Pflegepraktikum in Völklingen schon einmal in den Beruf hineingeschnuppert.

Die Ausbildung dauert drei Jahre und umfasst 2100 Stunden Theorie und 2500 Stunden Praxis. Den Abschluss bildet eine staatliche Prüfung mit einem schriftlichen, einem mündlichen und einem praktischen Teil. Die Berufsaussichten sind bestens: Gesundheits- und Krankenpfleger sind überall gefragt. Von den jüngsten Völklinger Absolventen wurden gleich 20 an den SHG-Kliniken eingestellt.

Nächster Ausbildungsstart für Gesundheits- und Krankenpfleger in Völklingen ist am 1 . Oktober. Interessierte junge Menschen können sich noch bewerben: Bildungs- und Kompetenzschmiede der SHG-Kliniken Völklingen, Richardstraße 5 - 9, 66333 Völklingen.

Kurz-Freizeit
in der Pfalz nur für Mädchen

Vom 15. bis 18. Juni bietet das Jugendamt des Re-gionalverbandes Saarbrücken eine Kurzfreizeit für Mädchen im Alter von 12 bis 15 Jahren an. Reiseziel über das verlängerte Fronleichnams-Wochenende ist Heilsbach in der Pfalz. Auf dem Programm stehen eine wildromantische Schlauchboottour, ein Städtetrip, Schwimmen im hauseigenen Pool sowie Spiel und Spaß in und mit der Gruppe. Die Gruppe von 16 Mädchen wird von zwei pädagogischen Mitarbeiterinnen der Kinder- und Jugendarbeit begleitet.
Angesprochen sind Mädchen, die im Regionalverbandsgebiet leben. Da die Anzahl der zur Verfügung stehenden Plätze sehr begrenzt ist, wird um eine baldige Anmeldung gebeten. Die Kosten für die gesamte Fahrt betragen 100 Euro. Als Leistungen sind die An- und Abfahrt, die Unterbringung, die Verpflegung und das Rahmenprogramm enthalten.
Weitere Infos und Anmeldung bei: Martina Lessel-Litzenburger, Tel.: (0681) 506-51 33 oder
E-Mail: martina.lessel-litzenburger@rvsbr.de
Zusatzinfos:
Zwei weitere Freizeiten nur für Mädchen folgen noch im weiteren Jahresverlauf: Vom 3. bis 8 Juli geht es unter dem Motto „Blick hinter die Kulissen. Politik. Großstadt. Du.“ für Mädchen im Alter von 16 bis 17 Jahren in die Bundeshauptstadt Berlin. In den Herbstferien findet dann wieder die traditionelle Reiterfreizeit für Mädchen von 12 bis 15 Jahren auf dem Kaiserhof in Legelshurst in Baden-Württemberg statt. Weitere Infos dazu unter www.regionalverband-saarbruecken.de/kundj/ferienangebote/maedchenfreizeiten

Oster-Basketball-Camp
des VAN am MLK mit den Baskets98

In der ersten Woche der Osterferien veranstaltete die Nachmittagsbetreuung am Marie-Luise Kaschnitz Gymnasium in Kooperation mit den Baskets98 zum wiederholten Mal ein Basketball Camp. Insgesamt nahmen 17 Mädchen und Jungen von unterschiedlichen Schulen an der Veranstaltung teil. Man traf sich morgens zwischen 8.00 Uhr und 8.30 Uhr zum gemeinsamen Frühstück in den Betreuungsräumen der Schule. Gegen 9.15 Uhr begann das Training, das von den Jugendtrainern Alihan Aray, Daniel Laffleur und Moritz Weissenfels geleitet wurde. Die Kinder wurden in Gruppen gemäß ihres Alters und Leistungsstandes aufgeteilt. Mit großem Eifer und vor allem viel Spaß waren die Jugendlichen bei der Sache. Nach dem Mittagessen wurde bei gutem Wetter auf dem Außengelände der Schule wieder Basketball gespielt oder als Abwechselung wurden andere Sportarten wie Fußball oder Tischtennis betrieben. Alternativ wurde an einem Nachmittag im Umfeld der Schule eine Wildkräuterwanderung durchgeführt, bei der Frau Liebich, eine Mitarbeiterin des VAN, den Kindern die essbaren Wildpflanzen zeigte und deren Verwendung erklärte. Somit konnten die jugendlichen Teilnehmer dann selbst erfahren, welche Kräuter in dem leckeren Dip beim ersten Mittagstisch der Woche Verwendung fanden und wie diese in der Natur und ungeschnitten aussehen. Ein Highlight war für die Teilnehmer auch wieder der Besuch einer Völklinger Eisdiele, wo man sich für die Strapazen der Woche gegen Ende des Camps mit einem guten Eis belohnen konnte. Ziel der Freizeit war für die Kinder die Verbesserung der körperlichen Fitness, Förderung von Kondition und Koordination, Spiel und Spaß und für einige Kinder, die bereits schon im Vorjahr an einem Basketball Camp teilnahmen, die Verbesserung ihrer bereits erworbenen Fähigkeiten.

SEIT 34 JAHREN
Heizung-Bad-Elektro
Müller GmbH
HWK
Gebäude-Energieberater
Heizkesseltausch
Gas-Öl-Pellets
Kundendienst
Badsanierung
sauber & günstig
Fliesenarbeiten
Bäderausstellung
Wärmepumpen
Solarkollektoren
Photovoltaik
Schornsteinsanierung
Rohrbrüche
06898/ 22823
Moltkestraße 25 66333 VK
www.mueller-solar.eu

DUCHENE
AVALON
Bestattungen
Begleitung in schweren Stunden Tel. (0 68 98) 933 933
Völklinger Straße 37
66333 Völklingen-Ludweiler
www.avalon-bestattungen.de
Wir stehen Ihnen in unserer neuen Filiale mit fürsorglicher Hilfe im Trauerfall und qualifizierter Beratung zur Seite.
Christian & Nadine Duchene

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams
noch zuverlässige Zusteller/innen
für die Völklinger Stadtmitte
VÖLKLINGER stadtbrille
Nähere Informationen erhalten Sie unter
Tel.: (06898) 85 24 53

Rollladen
Fenster
Haustüren
Insektenschutz
Rolltore
Markisen
Jalousien
Garagentore
Elektromotore
• für Rollladen
• für Garagentore
Rollladen, Fenster und Bauelemente
G. Schiestel
Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rollladen-Schiestel.de

Vatertag
beim St. Barbara Hütte e.V.

Die unterhalb des Heidstocker Sportplatzes gelegene St.Barbara Hütte lädt ein zum Vatertagsfest am Donnerstag, dem 25.05.2017 ein. Um 10:00 Uhr geht es los. Ab 12 Uhr bietet der Mittagstisch Gefüllte mit Sauerkraut und Speckrahmsoße, Schwenker, Rostwurst, Bockwurst, Frikadellen und Salate sowie Kaffee und Kuchen, Bier vom Fass.

Heinrich Schüssler, St. Barbara Hütte e.V.

TC Heidstock
für die Oberliga gerüstet

Mit Platz 3 haben die Herren 30 im letzten Jahr ein herausragendes Ergebnis erzielt, sodass in diesem Jahr schon das dritte Oberligajahr ins Haus steht. Der Kader der Spielgemeinschaft mit dem TC Ensdorf bleibt unverändert, aber Torben Etgen, Sebastian Beck, Dominik Schmidt und ihre Vereinskameraden werden all ihr Können aufbieten müssen, um den Klassenerhalt zu sichern. Der Startschuss fällt am 14. Mai mit dem Heimspiel auf der Anlage an der Moselstraße gegen die SG Betzdorf/Sieg aus dem Westerwald, deren Nummer 1 im Vorjahr ohne Niederlage blieb und der allein schon das Kommen und Zuschauen rechtfertigen wird. Wie gewohnt ist der Eintritt zu den Spielen frei, Spielbeginn ist jeweils 10.00 Uhr am Sonntagmorgen. Eine Woche später am 21 . Mai gibt der Vorjahresmeister TC Bad Ems sein Gastspiel, ehe am 11 . Juni der schwer einzuschätzende Aufsteiger aus der Vorderpfalz, der TC Kirrweiler, an der Moselstraße auf den TC Heidstock trifft. Im Vorjahr haben die Heidstocker alle ihre Heimspiele gewonnen, angefeuert von einer beachtlichen Zuschauerschar, für die mit Speis und Trank immer gut gesorgt war. Zum Saisonabschluss müssen die Tennispiraten vom TCH dann am 25. Juni zum innersaarländischen Derby gegen den TC Illingen, wo es um die Entscheidung um den Klassenverbleib gehen könnte. Für dieses Spiel hofft der TC Heidstock auf Unterstützung durch zahlreiche

RECHTSANWÄLTE
Sellen & Görres
Tel.: 06898 - 24 0 48
Christof Sellen | Frank Görres
Arbeitsrecht, Familienrecht, Internetrecht, Mietrecht, Forderungsangelegenheiten
Verkehrs- u. Unfallrecht, Strafrecht, Vertragsrecht, Kaufrecht, priv. Baurecht
in Bürogemeinschaft: Rechtsanwalt Alexander Sellen
Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung
Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048
öffentl. Parkplätze vor dem Haus
www.rechtsanwalt.vn

Marching Band Völklingen
startet Projekt „Marching Band 2.0"

Die Würfel sind gefallen! Nach der Mitgliederversammlung am 31.03.2017 hat der neue Vorstand der Marching Band alle Hände voll zu tun! Im Bereich der Musik startet als erste Amtshandlung des neuen Musikalischen Leiters Duncan Hell das neue Projekt „Marching Band 2.0". Nach der Gründung eines Musikalischen Ausschusses unter der Leitung des Musikalischen Leiters gehen alle Ausschussmitglieder an individuelle Aufgaben im Themengebiet Musik. Hauptthemen sind unter anderem die Felder: Ausbildung, Marsch & Show, Probenleitung & Gestaltung.

Zum Thema Ausbildung lädt die Marching Band alle jugendlichen Interessenten in unser Vereinsheim nach Geislautern gegenüber dem SV Geislautern ein. Die Ausbildungstermine werden nun donnerstags ab 18:00 Uhr für Schlagwerker und freitags ab 18:00 Uhr für Blechbläser stattfinden.

Doch wie darf ich mir diese Ausbildung vorstellen? Was kommt auf mich zu? Was muss ich bezahlen und muss ich mir überhaupt erst einmal ein eigenes Instrument kaufen um in Ausbildung gehen zu können? Deshalb gehen wir erst einmal genau diesen Fragen auf den Grund! Wie darf ich mir diese Ausbildung vorstellen?-

Im Grunde ganz einfach! Der AZUBI sucht sich eine Instrumentengattung und ein Instrument aus. Das heißt entweder Schlagwerk oder Bläserwerk. Dann legt er sich für ein Instrument fest. Zum Beispiel Snare-Drum, Basedrum und Percussion auf dem Schlagwerk oder Trompete, Posaune, Euphonium und Sousafon im Bläserwerk. Dann wird der AZUBI seinem zukünftigen Ausbilder vorgestellt. Diese Ausbilder sind sehr erfahrene Musiker und im Umgang mit Jugendlichen routiniert. Was kommt auf mich zu? Auf die Auszubildenden kommt eine 12 bis 36 Monatige Ausbildung der jeweiligen Instrumentengattung zu. Sie beinhaltet eine Grundausbildung in der gleichzeitig eine Potentialfeststellung durchgeführt wird. Das bedeutet, dass ein Schüler nicht einfach nur am Anfang alles gezeigt bekommt, sondern auch ob er das Instrument erlernen kann. Sollten hierbei Probleme auftreten, werden die Ausbilder mit dem Schüler das Problem genau analysieren und weitere Maßnahmen z.B. in Form eines Instrumentenwechsels einleiten. Wenn dies alles im grünen Bereich ist, werden Theorie- und Praxiseinheiten ausgebildet. Diese beinhalten Instrumentenkunde, Notenlehre, Akkordlehre, Harmonielehre, Technik und Marschausbildung. Um nur mal einen kleinen Einblick zu gewähren. Was muss ich bezahlen? Nichts! Richtig gelesen! Unsere Ausbildung ist kostenlos. Das einzige was die Kinder bezahlen müssen ist Zeit, Spaß und Motivation. Den Rest übernehmen wir.

Muss ich mir überhaupt erst einmal ein eigenes Instrument kaufen um in Ausbildung gehen zu können? Kurz gesagt, Nein!

Die Marching Band Völklingen stellt jedem Kind ein Instrument für die Ausbildung zur Verfügung. Darüber hinaus bekommt der AZUBI auch eine Uniform nach der Ausbildung gestellt und kann zu allen Auftritten mitfahren ohne hierfür extra zahlen zu müssen. In naher Zukunft werden die Musiker der Marching Band definitiv keine Langeweile haben. Es wird an einer Feldshow gearbeitet, das musikalische Programm wird „kernsaniert" und und und. Wie man sieht, haben alle Mitglieder der Marching Band Völklingen in Zukunft noch einiges vor sich.

Marius Endres

News
vom TV Ski Völklingen

Anlässlich der stark besuchten Mitgliederversammlung wurde von unserem 1. Vorsitzenden Michael Rall die vielen Aktivitäten im Sommer 2016 und Winter 2016/2017 und das rege Interesse der Mitglieder positiv erwähnt. Ob mit Wanderungen, Radtour, Sommerfest, Fahrt zum Weihnachtsmarkt nach Bad Wimpfen, die besonders schöne Weihnachtsfeier oder die 1-wöchige Fahrt in den „Winterurlaub“ nach Walchsee in Österreich - den Mitgliedern wurde ein tolles Programm geboten. Dank geht an alle Organisatoren. Zudem musste der Vorstand neu gewählt werden. Zuvor wurde der ausscheidende Orga-Leiter Helmut Serf mit der silbernen Nadel/Urkunde vom Präsidium geehrt. Michael Rall wurde für seine immer hervorragende Arbeit mit der goldenen Nadel und ebenfalls mit einer Urkunde ausgezeichnet. Der Vorstand mit dem 1. Vorsitzenden Michael Rall, dem 2. Vorsitzenden Gerald Haas, dem Kassierer Gerd Hettinger und der Schriftführerin Katja Spielmann wurde mit Applaus wiedergewählt. Mit dem einstimmig gewählten neuen Orga-Leiter Renné Schikowsky wurde der Vorstand komplettiert.

Werner Heschel, Pressewart

Faustball

Eine leider wenig beachtete Sportart. Dabei ist dieser Sport durchaus interessant und spannend zum Zuschauen. Gespielt wird mit je 5 Spielern pro Mannschaft auf einem Spielfeld von 50 x 20 Metern Gesamtgröße im Outdoor-Bereich. In der Halle ist das Feld mit 40 x 20 m Gesamtgröße etwas kleiner. Das bedeutet eine enorme Herausforderung an Schnelligkeit und Reaktionsfähigkeit der Spieler. Die Mannschaft des TV Völklingen bestreitet ab Mai wieder Wettkämpfe auf der Faustball-Anlage hinter dem Hermann-Neuberger-Stadion und freut sich über interessierte Zuschauer. Der Eintritt ist frei.

Nachstehend die Heimspieltage Feldsaison 2017:

2. Bundesliga West

Samstag, 13. Mai 2017 - 15.00 Uhr
Gegner: TV 1880 Käfertal und TV Waibstadt 2(N)
Sonntag, 9. Juli 2017 - 14.00 Uhr
Gegner: TV Rendel (N) und TSG Tiefenthal
Samstag, 29. Juli 2017 - 15.00 Uhr
Gegner: TV Dörnberg (N) und TV Eschhofen

Saarlandliga

Sonntag, 14.05.2017 - 10.00 Uhr
Sonntag, 21.05.2017 - 10.00 Uhr
Gegner: TV Klarenthal, TV Homburg, TV Eppelborn

TC Heidstock
wandert und besichtigt

Für Sonntag, 28. Mai, hat der TC Heidstock seinen jährlichen Ausflug organisiert. Nach einer kurzen, lockeren Wanderung ist ein Besuch des Erlebnisbergwerkes Velsen vorgesehen. Nach einer Führung unter Tage gibt es für alle eine zünftige Bergmannsmahlzeit.

Die Zahl der Teilnehmer an der Führung ist aus organisatorischen Gründen begrenzt; sofern noch Plätze frei sind, können auch interessierte Nichtmitglieder an der Veranstaltung teilnehmen.

Nähere Einzelheiten und die genauen Zeiten erfahren alle an einer Teilnahme Interessierten am Schwarzen Brett des TC Heidstockes auf der Anlage oder bei Werner Michaltzik, Tel. (06898) 222 81 bzw. werner@michaltzik.de. Auf diesem Weg kann man sich auch bis zum 21. Mai anmelden.

Werner Michaltzik

Völklinger Ortsrat
unterwegs in den Stadtteilen

Wie bereits Anfang 2017 angekündigt, wird der Ortsrat Völklingen in diesem Jahr in den Stadtteilen von Völklingen, die in seinen Zuständigkeitsbereich fallen, unterwegs sein.

Der Ortsrat Völklingen ist für die Stadtteile Luisenthal, Fenne, Fürstenhausen, Geislautern, Wehrden, Heidstock, Röchlinghöhe und natürlich auch für die gesamte Innenstadt zuständig. „Wie sind als OR Völklingen der größte Ortsrat im gesamten Saarland und für über 30.000 Bürgerinnen und Bürger zuständig. Daher haben wir, um die Nähe zu der Bevölkerung nicht zu verlieren, in den Monaten Mai bis September zusätzliche Sitzungstermine geschaffen“, so Uwe Steffen (CDU), der stellvertretende Ortsvorsteher von Völklingen, der die zur Zeit erkrankte Ortsvorsteherin Monika Roth (parteilos) vertritt. Steffen: „ Wir wollen unter dem Motto „Ortsrat vor Ort“ mit den Bürgerinnen und Bürgern des jeweiligen Stadtteils in den Dialog treten und die Wünsche, aber auch die Sorgen und Nöte direkt und aus erster Hand erfahren. Wir wünschen uns eine rege Beteiligung im jeweiligen Ortsteil“. Los ging es am 10. Mai 2017 im Stadtteil Fenne. Unter der Verantwortung von Michael Rausch (CDU) waren folgende Örtlichkeiten für die Besichtigung vorgesehen: die Spielplätze an der Turnhalle mit Umfeld und in der Hausenstrasse sowie die Fenner Kirche. An der Kirche geht es vor allem um die Frage, ob das dortige Denkmal nach Abriss vom Glockenturm verlegt wird (auch wohin?).

Schon vormerken sollte man sich als weiteren Termin „Ortsrat vor Ort“ den 24. Mai 2017. Dann ist der Ortsrat Völklingen in Luisenthal zu Gast. Der dortige Treffpunkt, die Örtlichkeiten, die besichtigt werden und die Örtlichkeit für den Abschluss werden noch gesondert in der aktuellen Tagespresse mitgeteilt.

Uwe Steffen (CDU)

Zait&Kloster
Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung
In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 97 40 80 • Telefax 0 68 98 / 97 40 88
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de
E-Mail: info@zk-kanalbau.de
Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

Häusliche Alten- und Krankenpflege
Gabi Kunkel
Zulassung aller Krankenkassen
Informations-Pflegecentrum
Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr
Tel.: 06898/2 12 93 • Fax: 2 58 34 • Mobil: 0171 / 83 91 418
email: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de
www.pflegedienst-gabi-kunkel.de
Gerne informieren wir Sie!

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz
66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26
Telefon: 0681 – 70 93 64
www.harald-buchholz.de

DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL
DRUCKEN und KOPIEREN

Alle Größen bis DIN A0 schwarz-weiß oder in Farbe auf Papier, Textil- oder Synthetikbanner

Alle Größen bis DIN A3 schwarz-weiß oder in Farbe auf weißem oder bunten Papier und auf Karton

...außerdem
- *gestalten & drucken wir Flyer, Aufkleber, Broschüren & Bücher*
- *bedrucken wir Werbemittel, z.B. Textilien, Tassen und Taschen*
- *binden wir Diplomarbeiten, Broschüren, Mappen und Bücher*
- *erstellen wir Folienbeschriftungen, Digitaldrucke und Schilder*
- *erstellen wir Karten aller Art für sämtliche Feiern und Anlässe*

NOW! D-SIGN und DRUCK
Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen
Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53
info@now-d-sign.de • texte@westmagazin.de
texte@voelklingerstadtbrille.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de

DIAKONISCHES WERK AN DER SAAR gGMBH

EINE GESELLSCHAFT DER EVANGELISCHEN KIRCHE AN DER SAAR

Das DIAKONISCHE WERK AN DER SAAR, gGmbH, (DWSAAR) ist eine Gesellschaft der evangelischen Kirchenkreise Saar-Ost und Saar-West und zugleich der evangelische Wohlfahrtsverband an der Saar. Das DWSAAR bietet in rund 100 Einrichtungen im ganzen Saarland Menschen Hilfe und Beratung in allen persönlichen Notlagen an.

BIWAQ

Das Projekt „Besser leben und arbeiten im Quartier“ möchte durch Hilfen im Quartier die Wohn- und Lebensqualität der Bewohner in der Nördlichen Innenstadt verbessern. Zentrales Ziel ist zudem die berufliche Widereingliederung von lanzeitarbeitslosen Menschen im Quartier sowie die Förderung der lokalen Ökonomie. Es wird von der Stadt Völklingen in Kooperation mit dem Diakonischen Werk an der Saar durchgeführt.

Repair Café im Café Valz

Das nächste Repair Café im Café Valz in Völklingen, Gatterstr. 13, findet am Samstag, 27. Mai, zwischen 11:00 und 15:00 Uhr statt. Wer defekte Haushaltsgegenstände, Elektrogeräte oder Kleidungsstücke hat, erhält hier Unterstützung bei der Reparatur. Das notwendige Werkzeug dafür steht zur Verfügung. Wartezeiten können bei Kaffee und Kuchen sowie netten Gesprächen angenehm überbrückt werden.

Spiele-Treff im Café Valz

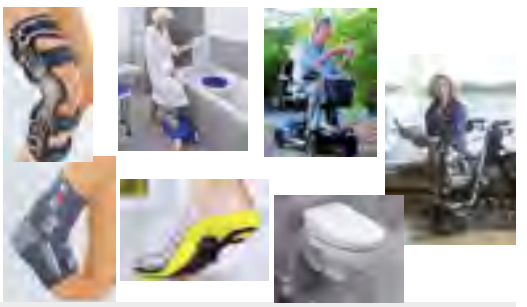
Der nächste offene Spiele-Treff findet am Mittwoch, 31 . Mai, um 17 Uhr im Café Valz, Völklingen, Gatterstraße 13, statt. Gespielt werden unterschiedliche Karten- und Gesellschaftsspiele. Es können auch eigene Spiele mitgebracht werden. Jede Mitspielerin und jeder Mitspieler ist willkommen. Seit Jahresanfang hat sich der Spiele-Treff etabliert und zieht regelmäßig mindestens zehn oder mehr spielbegeisterte Teilnehmer/innen an. Bei den Treffen des Völklinger Projekts „BIWAQ (Besser leben und arbeiten im Quartier) treffen sich Gäste zwischen sieben und 85 Jahren und spielen Spiele wie „Siedler“, „Rummikub“, Schach und Skat und viele andere mehr…. Bei Fragen steht Ludwig Heil unter der Telefonnummer 06898 69021-151 oder 91476-10 zur Verfügung.

Kreativ-Projekt für Frauen

Im Rahmen des Projektes BIWAQ bietet das Diakonische Werk an der Saar gGmbH im Mai einen Handwerkskurs speziell für Frauen an. An zwei Dienstagen werden unter Anleitung von Jeanette Jerschl kleine, überschaubare Projekte geplant, sodass auf alle Fragen eingegangen werden kann. Die Teilnehmerinnen haben zudem die Möglichkeit, eigene Objekte mitzubringen. Willkommen sind Frauen jeden Alters, Vorkenntnisse sind nicht nötig. Der Kurs findet in der Diakonie am Nordring 69 in Völklingen statt. Termine sind am 16. und 23. Mai, jeweils von 14.30 bis 17.30 Uhr.

Unser Leistungsangebot:

Einlagen: individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporteinlagen (Computergestützte Messung)
Bandagen/Orthesen für: Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.
Reha-Technik: Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.
Kompressions-Therapie: Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.
Prothetik: Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus salecker
orthopädietechnik – rehatechnik
bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6
info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

Elektro Herrmann
erweitert Serviceleistung

„Wer rastet, der rostet“, so die Devise von Heinfried Herrmann, Inhaber des Elektrofachgeschäfts Herrmann in Völklingen. Seit fast 60 Jahren ist das Familienunternehmen nun schon in Völklingen ansässig und eigentlich könnte man erwarten, dass sich das Unternehmen auf sein allseits bekanntes Kerngeschäft konzentriert hätte. Aber wer Heinfried Herrmann und sein Team kennt, weiß, dass dem so nicht ist. Über die vielen Jahre hinweg war und ist die Familie dahingehend bestrebt, ihre Serviceleistung stetig weiter auszubauen oder wie man im Neudeutschen sagt, das Portfolio zu erweitern. Seit dem Jahr 2013 gehört das Unternehmen zur Einkaufsgemeinschaft „ elektro plus“, eine Gemeinschaft, die die sogenannte Weißware vertritt. Eine Warenwirtschaftsbezeichnung, die in der heutigen Zeit nicht mehr so geläufig ist, besagt sie doch, hier sind Sie richtig, wenn es um Waschmaschinen, Trockner, Kühlschränke, Gefrierschränke, Elektroherde und so weiter geht. All die Geräte, die Frau/Mann zum täglichen Leben benötigt.
Und so folgte 2013 im Zuge der Neuausrichtung des Unternehmens die Installation eines MIELE „SHOP in SHOP“ Systems. Aber auch damit nicht genug. Seit ca. einem halben Jahr befindet sich im Untergeschoss des Unternehmens ein neu errichtetes Küchenstudio. „Auf über 80 m² Ausstellungsfläche und fünf großen Küchenkojen können wir nun unseren Kunden die Möglichkeit einer neu zu planenden Küche demonstrieren“, so Heinfried Herrmann.

Aber nicht nur das: „Auch sind wir bei anstehenden Küchenmodernisierungen in der Lage, die Vielzahl der Elektrogeräte in den Einbauschränken vorzuführen. Ganz gleich, welche Gerätehersteller gewünscht sind, wir haben sie im Programm. Und mit dem Küchenmöbelhersteller nobilia vertreten wir Qualität aus Deutschland“. Hier erhält der Modernisierer alles aus einer Hand, passend in einem Guss. Im Einsatz: modernste EDV für die individuelle Planung, Anfertigung und Aufbau durch die hauseigenen Mitarbeiter der Küchenabteilung. „Was für unsere gesamte Serviceleistung seit Unternehmensgründung zählt, zählt auch für den Küchenbau. Ich überlasse nichts dem Zufall, denn die Zufriedenheit unserer Kunden ist für mich und all unsere Mitarbeiter oberstes Gebot und trägt uns nun schon fast 60 Jahre“, so Heinfried Herrmann abschließend. J.K.

küchenplus
Wir machen das Leben leichter!

küchenplus HERRMANN
Wir machen das Leben leichter!
HAUSGERÄTE I KÜCHENMODERNISIERUNG
ELEKTROINSTALLATION I KUNDENDIENST
nobilia-Küchenstudio

MIELE „Shop in Shop Abteilung“
Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice
Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

Bauunternehmung
Anbau Umbau Ausbau
Haus Hof Garten
Reparaturservice
Fries
Meisterbetrieb
Tel.: 06834 / 69531 Mobil: 0171 / 8334127
66787 Wadgassen Fax: 03 222 3747 082
Werbelner Straße 60 E-Mail: Fries-Wadgassen@t-online.de

PFLEGEDIENST
Regenbogen
Auszug aus unseren Leistungen:
- Grundpflege - Behandlungspflege -
- Wundversorgung - Intensivpflege -
- Heimbeatmung - Hausnotrufsystem -
- Hauswirtschaftliche Versorgung -
-Beratungseinsatz § 37 Abs.3 SGB XI-
----- 24 Stunden - 7 Tage die Woche -----
Zulassung aller Kranken- u. Pflegekassen!
Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal
Tel.: (06898) 9 35 85 60

Neue Führungsriege
beim AGV Völklingen

Am 24.04.2017 fand die ordentliche Mitgliederversammlung der Arbeitsgemeinschaft vereinigte Angelfreunde (AGV) Völklingen e.V. in der Fischerhütte des Sportfischervereins Völklingen statt.
Die Delegierten der angeschlossenen Mitgliedsvereine ASV Bous, ASV Geislautern, ASV Ludweiler, ASV Luisenthal, ASV Wehrden und des SpFV Völklingen waren unter anderem zur Neuwahl des Vorstandes aufgerufen.
Als neuer geschäftsführender Vorstand wurden Berthold Kaufmann (Vorsitzender), André Stalter (Geschäftsführer) und Gerhard Schwinn (Kassierer) gewählt. Des Weiteren wurden auch die Positionen des Schlichtungsrates sowie die der Kassenprüfer neu besetzt.
Nachdem Werner Müller 36 Jahre lang die Geschicke der AGV Völklingen leitete, stellte er sich nicht mehr zur Wahl. Auch die bisherige Geschäftsführerin Ilona Müller verzichtete auf eine erneute Kandidatur.
Im Anschluss an die Sitzung fand eine feierliche Verabschiedung von Herrn Werner Müller statt. In seiner Rede zeichnete Berthold Kaufmann die Entwicklung der AGV Völklingen und den Werdegang von Werner Müller nach. Hierbei betonte er vor allem die große Charakterstärke, das Verhandlungsgeschick sowie die Beharrlichkeit seines Vorgängers.

Zu den Feierlichkeiten hatten sich auch Vertreter des Fischereiverbandes Saar in Person des 1. Vorsitzenden Herrn Andreas Schneiderlöchner und seinem Vertreter Herrn Bernd Hoen eingefunden. In ihrer Dankesrede hoben sie die großen Verdienste von Werner Müller um die Angelfischerei im Saarland während der vergangenen 36 Jahre besonders hervor. Als Höhepunkt des Abends wurde Herrn Werner Müller die goldene Ehrenmedaille des DAFV (Deutscher Angelfischerverband) verliehen.
Der neue geschäftsführende Vorstand bedankte sich ausdrücklich für das herausragende Engagement und den unermüdlichen Einsatz von Herrn Werner Müller. Wohl wissend, dass er zukünftig in sehr große Fußstapfen wird treten müssen.

8. Schwarzgurt

Ein besonderer Tag war der 28. April für den Shihan (höchster Trainer), Volker Schwinn des Bushido der Abteilung Karate im Turnverein Völklingen. An diesem Tag legte er die Prüfung zum 8. DAN (8. Schwarzgurt) im Karate DO ab. Diesen Meistergrad tragen nur sehr wenige Karatekas in Deutschland und Volker Schwinn ist der einzige im Saarland. Solch hohe Meistergrade erreichen meistens nur Personen, die Karate hauptberuflich betreiben, was Volker Schwinn nicht tut. Er betreibt und hat Karate immer paralell zu seinem Beruf und Familie betrieben. Von Jugend an, seit nunmehr fast 50 Jahren, hat er sich dieser Kampfkunst verschrieben. Sein Können und den eigentlichen „Geist" des Karates an seine Schüler weiterzugeben ist für ihn ein elementares Anliegen, was leider in vielen Vereinen nicht mehr der Fall ist. Das spiegelt sich auch bei den Mitgliedern wieder, denn seit Bestehen des Karate im Turnverein Völklingen, ist diese Abteilung zu einer der stärksten im gesamten Verein herangewachsen. Viele Karatekas kommen aus dem gesamten Saarland und sogar darüber hinaus um an den Trainingseinheiten von Volker Schwinn teilzunehmen. Seine Seminare und Lehrgänge im Karate, die er auch im Ausland anbietet, sind über die Grenzen von Deutschland hinaus begehrt. Eine von Volker Schwinns Kernaussagen, ist die ständige Weiterentwicklung,

die Veränderung, nach dem Karateprinzip: „Der Weg ist das Ziel" und nicht starr zu verharren. So war ein Teil seiner Prüfung die eigenständige 10-seitige Ausarbeitung des „ Shu Ha Ri" Prinzips. Dessen Kern besagt:" Nur wer die Regeln beherrscht, sei in der Lage, sich später über diese hinweg zu setzen, ohne die Kunst an sich zu verlieren, die gegebenen Regeln und Standards zu variieren und auf die eigene Situation anzupassen, die gegebenen Muster hinter sich zu lassen um, von eigenen Impulsen gesteuert, eigene Wege zu gehen". In der ersten Trainingseinheit mit Volker Schwinn nach dessen Prüfung herrschte absolute, ja angespannte Stille als Carsten Bresser (4. Schwarzgurt) dessen Leistungen des Prüfungstages hervorhob und erläuterte. Der praktische Teil beinhaltete unter anderem:
Kata mit Anwendung an mehreren Partnern, Karatekombination mit Anwendung am Partner in mehrere Richtungen, etliche Selbstverteidigungstechniken, unter anderem ein schneller Messerangriff mit zwei Gegnern. Eine beachtliche und herausragende geistige und körperliche Leistung, die Volker Schwinn in seinem 65. Lebensjahr erfolgreich, vor dem Prüfungskomitee (darunter zwei Karate Pioniere in Deutschalnd Albrecht Pflüger 9. DAN Karate und Hans Wecks 9. DAN) erbrachte.

Patrick Gaul

BSJ Völklingen

Seit 18.3.2017 befindet sich ein neuer Vorstand im Verein der Behindertensport Jugend Völklingen e.V.. Zum 1. Vorsitzenden wurde Dominik Lieblang gewählt, das Amt des 2. Vorsitzenden wurde von Doris Hahn übernommen, Kassiererin wurde Susanne Bersin und Schriftführerin Celina Schmitt. Wir wünschen allen Vorstandsmitgliedern viel Spass und Erfolg in ihren neuen Ämtern.

Die BSJ Völklingen

Programm Mai/Juni 2017:

Donnerstag, 25.05.17: ab 11 Uhr Vaddadachsfeschd rund um's Naturfreundehaus mit großer Tombola. Für die musikalische Unterhaltung sorgt das Duo Frank Morel & Melanie.
Freitag, 09.06. bis Sonntag, 11 .06.17: Jumelage mit den beiden französischen Ortsgruppen Guebwiller und Bischheim. Dieses Jahr findet das Treffen auf dem Rotenbrunnen statt. Eine Anmeldung ist erforderlich.
Sonntag, 11 .06. bis Sonntag, 18.06.17 finden die Bundeswandertage der Naturfreunde im Biosphärenreservat im Bliesgau statt. Nähere Informationen bei Karsten Diehl unter der Tel.-Nr. (0160) 78 21 784 oder donnerstags im Gruppenabend im Naturfreundehaus. Ansonsten jeden Donnerstag ab 19 Uhr gemütliches Beisammensein im Naturfreundehaus.
Zu allen Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen.
Anfragen für Vermietungen des Naturfreundehauses
Tel.-Nr. (06898) 85 20 521

Naturfreunde Völklingen-Mitte

Hurra
das TVV -Video ist da!

Es hat einige Monate gedauert, jetzt ist es endlich im Netz: das Demo-Video des TV Völklingen. Es zeigt einen bunten und repräsentativen Querschnitt des großen Sportangebots unseres Vereins, zu sehen auf PC oder Smartphone unter www.youtube.com. In der Suchleiste eingeben: Turnverein Völklingen. Erstellt wurde das Video von der Firma Roschkov Media in HD-Qualität, Dauer ca. 6 Minuten. Wer mehr über die einzelnen Abteilungen wissen möchte, kann sich auf der Vereinshomepage unter www.tvvoelklingen.de informieren. Ab sofort hat der TV Völklingen auch T-Shirts im Angebot: schwarz, 1/2-Arm, 100 % Baumwolle, mit kleinem Aufdruck, zum Stückpreis von 8,00 Euro. Nur erhältlich in der Geschäftsstelle des TV Völklingen zu den Öffnungszeiten: Di. + Do. 10:00 -12:00 Uhr und Mi. 17:00 - 20:00 Uhr.

Dreifach-Erfolg
für den TSC Royal im Hip Hop

Der Tanzsportclub Royal, Abteilung des Turnvereins Völklingen von 1878 e.V., kann mit Stolz die erfolgreiche Teilnahme seines Hip Hop-Trainers Marco"Twist" Marian sowie seinen jungen Schützlingen Louis Rooney (7) und Shane Hoffmann (10) bei zwei Meisterschaften im Hip Hop vermelden. Marco Marian hat in der Kategorie „Solo over 16 Intermediate" bei den „UDO 3 Nations Championships" in Memmingen den herausragenden 1. Platz belegt und erneut seine tänzerischen Fähigkeiten unter Beweis gestellt.
Louis Rooney (Solo under 8 Newcomer) und Shane Hoffmann (Solo under 12 Newcomer) starteten beide in Neuss bei der Westdeutschen Meisterschaft und erkämpften sich in ihrer Kategorie einen hervorragenden 4. und 6. Platz. Mit diesem Erfolg haben sich unsere jüngsten Wettkampfteilnehmer, die beide erst seit 4 Monaten trainieren, für die Deutsche Meisterschaft im Hip Hop qualifiziert!

TITANIA präsentiert
Menschen – Märchen - Moritaten

Jeder kennt die Situation: Man sitzt mit einer Anzahl Menschen in einem Raum auf einer Bank und wartet auf eine Stimme oder einen Schriftzug: Der nächste bitte! Wenn stattdessen nun plötzlich jemand aufstünde und anfinge, ein Märchen zu erzählen! Und ein anderer (der „ganz zufällig" einen Leierkasten dabeihat!) begänne eine Moritat zu singen! Andere tun es ihnen gleich. Flashmob in der Wartezone! Die Zeit vergeht im Flug. Ein neuer Spaß mit Titania
Vorstellungen:
19.06., 20.05., 10.05., 23.06.
25.08, 01.09., 02.09., 15.09., 16.09
Vorverkauf: Ticket Regional und Touristinfo Völklingen

Studieren vor dem Abitur?
Das Juniorstudium machts möglich!

Seit dem Wintersemester 2016/17 studiert Johannes Kahlen als Juniorstudent an der Universität des Saarlandes Informatik – während er die 11. Klasse des AEG absolviert. Jeden Dienstag besucht er die Vorlesung „Eingebettete Systeme" und jeweils donnerstags die dazugehörige Übung. Wie jeder Student verfügt er nun über ein Semesterticket, mit dem er überall im Saarland Bus und Bahn fahren kann und hat Zugang zur Bibliothek und allen Einrichtungen auf dem Campus. Nach jeder Vorlesung muss Johannes jedoch auch ein Übungsblatt bearbeiten und abgeben. Dafür bekommt er Punkte, die wiederum Voraussetzung für die Zulassung zur Prüfung am Ende des Semesters sind. Die Prüfungsleistungen werden ihm im späteren Studium anerkannt. Und Johannes Leistungen in seiner ersten Abschlussklausur können sich sehen lassen: Er hat die Abschlussprüfung mit 1,0 bestanden.
Das Juniorstudium ist ein Förderprogramm für begabte und leistungsbereite Schüler und Schülerinnen. Mit Johannes gemeinsam haben 78 neue Juniorstudent/innen angefangen, etwa 100 studieren bereits parallel zu den Klassen 11 bzw. 12. Bedingung neben sehr guten Schulnoten in den abiturrelevanten Fächern ist, dass sich ein/e Lehrer/in bereit erklärt, als Patenlehrer/in zu fungieren und Kontakt zur Uni zu halten. In Johannes Fall ist das Herr Dr. Schmitt. 25 Fächer sind im Juniorstudium vertreten, u.a. auch Jura, Wirtschaftswissenschaften oder Studiengänge der Philosophischen Fakultät. Nicht möglich sind Medizin, Biologie, Pharmazie und Psychologie. Johannes zeigt sich mit der Entscheidung für das Juniorstudium und insbesondere für das Fach Informatik zufrieden und ist im Sommersemester an die Uni zurückgekehrt, um sein „Studium vor dem Abi" fortzusetzen.

Fahrt
der Seniorenakademie

Die VHS-Seniorenakademie fährt vom 9. bis 13. September 2017 nach Passau, die auch als Drei-Flüsse-Stadt bekannt ist. Auf dm Programm steht unter anderem die Besichtigung der barocken Altstadt, die von italienischen Meistern im 17. Jahrhundert geschaffen wurde und in deren Zentrum sich der Dom St. Stephan mit der größten Domorgel der Welt erhebt.
Geplant sind auch Ausflüge nach Nürnberg und eine Tagestour in den Bayerischen Wald.
Interessierte erhalten weitere Informationen bei der VHS Völklingen, Tel. (06898) 13-25 97 oder bei Frau Olbert, Tel. (06898) 13-25 80.

Seniorenfahrt
der Stadt Völklingen nach Wissembourg

Ziel der diesjährigen Seniorenfahrt der Stadt Völklingen ist die idyllische Stadt Wissembourg im Elsass. Erster Programmpunkt ist eine Stadtführung durch die Altstadt von Wissembourg. Nächstes Ziel ist das Kakteenland in Steinfeld. Hier sind auf über 5000 m² Fläche nicht nur Kakteen zu sehen sondern auch eine Vielzahl tropischer Pflanzen. Zum Abschluss der Fahrt findet eine Besichtigung der Straußenfarm „Mhou“ in Rülzheim statt.
Aus organisatorischen Gründen wird die Seniorenfahrt wie im letzten Jahr an zwei Terminen stattfinden.
1. Termin: 01.06.2017, 2. Termin: 06.06.2017
Teilnahmeberechtigt sind alle Seniorinnen und Senioren mit Wohnsitz in Völklingen ab dem 60. Lebensjahr.
Die Abfahrt in Völklingen ist für 07.30 Uhr geplant. Der Preis pro Karte beträgt 18,00 Euro und beinhaltet die Busfahrt, die Stadtführung in Wissembourg, den Eintritt ins Kakteenland und den Eintritt sowie die Führung auf der Straußenfarm.
Da nur ein begrenztes Kartenkontingent zur Verfügung steht, können pro Person maximal zwei Karten erworben werden.
Kartenreservierungen werden ausschließlich telefonisch am 15.05.2017 und 16.05.2017 bei der Stadtverwaltung zwischen 08:30 Uhr und 12:00 Uhr unter folgenden Telefonnummern entgegengenommen: (06898) 13-21 01 und (06898) 13-21 02. Die Ausgabe der reservierten Karten erfolgt vom 22.05.2017 bis 26.05.2017 in der Zeit von 08:30 Uhr und 12:00 Uhr im Neuen Rathaus, 3. OG, Zimmer 3.02. Reservierte Karten, die nicht abgeholt werden, werden an andere Interessenten weitergegeben.

Arbeitsgemeinschaft 60+

Der Gemeindeverband der SPD in Völklingen hatte erst im vergangenen Jahr einen Ausschuss für Senioren gegründet. Grund hierfür war, dass aufgrund des demographischen Wandels immer mehr Menschen jenseits der 60 Jahre in Völklingen leben, welche besondere Bedürfnisse haben. Ziel des Ausschusses war es, Themen aufzugreifen und auszuarbeiten, um die Belange der immer größer werdenden Altersgruppe der Senioren politisch besser berücksichtigen und in den Gremien vertreten zu können. Aus dem Ausschuss hat sich nun eine feste Arbeitsgemeinschaft entwickelt, welche vergangene Woche als „AG 60+“ in der SPD Völklingen ihre Arbeit aufgenommen hat. Den Vorsitz hat Reimund Lingstädt aus dem Völklinger Stadtteil Heidstock übernommen, seine Stellvertreter sind Monika Klein aus Ludweiler und Joachim Zenner aus Lauterbach. Die Arbeitsgemeinschaft hat sich u.a. die Themen Rentenreform, altersgerechtes Wohnen sowie Sicherheit als erstes auf die Agenda geschrieben. Die Mitglieder treffen sich zur nächsten Sitzung am 15. Mai 2017 um 17.00 Uhr in den Räumlichkeiten der AWO Lauterbach. Die Sitzungen sind parteioffen. Interessierte sind herzlich willkommen, mitzudiskutieren und zu arbeiten.

SPD Gemeindeverband Völklingen, v.i.S.d.P: Christiane Blatt, Vorsitzende

Gospelfeuerwerk
zur Mitternacht

Im Rahmen der diesjährigen Aktion „Nacht der Kirchen Saar“ präsentiert der gemischte Püttlinger Chor Stimm-im-Puls e.V. in der katholischen Kirche Herz Jesu in Köllerbach 60 Minuten Gospel non-stop. Dargeboten werden neben rhythmischen afroamerikanischen Gospels und Spirituals auch ebenso harmonische norwegische Stücke. Beginn ist am Pfingstsonntag, 04. Juni um 23 Uhr. Seien Sie herzlich willkommen zu diesem besonderen Ereignis. Die Chorsängerinnen und -sänger freuen sich auf Ihren Besuch!

Yannick Mohra

Erste geführte Wanderung
speziell für Hörgeschädigte

Der Regionalverband Saarbrücken bietet in Zusammenarbeit mit dem Netzwerk Hören und Erlebnis-Wandern-Saarland am Sonntag, dem 21. Mai, erstmals eine geführte Themenwanderung speziell für Hörgeschädigte an. Mit Hilfe eines induktiven Funksystems können Träger von Hörgeräten und Cochlea-Implantaten den Saarbrücker Urwald mit allen Sinnen erfahren. Start der Exkursion ist um 10 Uhr auf dem P&R-Platz an der A1, Abfahrt 148 „Saarbrücken - Von der Heydt“.
Unter dem Motto „Hört sich gut an“ führt Martin Bambach die Teilnehmer auf der zehn Kilometer langen Strecke quer durch den Urwald vor den Toren der Stadt. Die Tour ist für die Bedürfnisse von Menschen mit Höreinschränkungen konzipiert, bietet aber auch Angehörigen, Freunden und Bekannten beeindruckende Naturerlebnisse. Festes Schuhwerk wird dringend empfohlen. Die Teilnahme an der vierstündigen Wanderung ist kostenlos. Um eine frühzeitige Anmeldung wird gebeten.
Kontakt: Tourist Info im Saarbrücker Schloss,
Tel.: (0681) 506-6006, E-Mail: touristinfo@rvsbr.de

Daniel Schappert

Polizeiinspektion Völklingen

Fahren ohne Fahrerlaubnis

Am Abend des 05.05.2017 wurde die Polizei in Geislautern auf einen Roller aufmerksam welcher ohne Kennzeichen geführt wurde. Bei einer anschließenden Kontrolle wurde festgestellt, dass der Fahrer des Rollers nicht im Besitz einer erforderlichen Fahrerlaubnis war. Der Halter des Rollers, welcher als Sozius ebenfalls auf dem Roller saß, gab an, man habe den Roller lediglich testen wollen. Gegen den Fahrer wird eine Strafanzeige wegen Fahren ohne Fahrerlaubnis, gegen den Beifahrer eine Strafanzeige wegen Verstoß gegen das Pflichversicherungsgesetz eingeleitet.

Randalierer

Der Betreiber eines Kebabladens in Großrosseln rief in der Nacht vom 05.05. zum 06.05.17 die Polizei, da sich ein männlcher Gast daneben benehmen und Gäste belästigen würde. Der Mann sei auch offensichtlich betrunken und war mit einem Roller vorgefahren. Da sich das Verhalten des Mannes beim Erscheinen der Polizei in keinster Weise besserte, musste er den Rest der Nacht im Polizeigeahrsam verbringen. Zudem erhärtete sich der Verdacht, dass er in diesem Zustand den Roller geführt hatte, weshalb ihn eine Strafanzeige wegen Trunkenheit im Verkehr erwartet.

Radlos

Am Morgen des 06.05.17, gegen 02:00 Uhr, bemerkte ein PKW-Fahrer auf der BAB 1 an seinem Fahrzeug ein schleifendes Geräusch. Nachdem er die Autobahn in Riegelsberg verlassen hatte, wurde er, so seine Aussage, im Kreisverkehr von seinem Hinterrad überholt. Es stellte sich heraus, dass er beim Radwechsel auf Sommerreifen diese nicht richtig fest- bzw nicht wieder nachgezogen hatte. Die Polizei konnte sämtliche Radschrauben im Kreisverkehr auffinden. Zu einer Gefährdung sonstiger Verkehrsteilnehmer war es nicht gekommen.

Verkehrsunfall mit Flucht / Zeugenaufruf

Am Morgen des 06.05.17, gegen 05:30 Uhr, beschädigte auf dem Parkplatz des McDonald in der Saarwiesenstraße in Völklingen ein silberner Ford KA mit SLS - Kreiskennzeichen beim Ausparken den LKW eines Zulieferers. Der Ford KA wurde im Heckbereich beschädigt und war mit einer Frau und zwei Männern besetzt. Alle Insassen waren im Alter zwischen 20 und 24 Jahren. Die Frau sei blond, schlank und ca. 165 cm groß gewesen. Einer der Männer habe braune Haare gehabt und eine Brille getragen. Nach der Kollision seien alle drei Insassen ausgestiegen, haben sich die Beschädigung angesehen und seien anschließend in Richtung Autobahn weg gefahren. Hinweise bitte an die PI Völklingen 06898-2020 richten.

Verkehrsunfall mit Personenschaden

Am Mittag des 06.05.17 wurde in Ludweiler in Höhe der Hugenottenkirche ein Frau beim Überqueren des dortigen Zebrastreifens von einem PKW erfasst und zu Boden geschleudert. Die Frau wurde mit Verdacht auf Oberschenkel- und Ellenbogenbruch in Krankenhaus verbracht. Ursache war wohl Unaufmerksamkeit seitens des Fahrzeugführers, welcher durch das Ereignis einen Schock erlitt.

Frauenkirche Köllerbach
erhält Auszeichnung

Am 6. Mai wird die Frauenkirche des Dekanats Völklingen, die unter dem Namen „Frauen(t)Raum“ bekannt geworden ist, zusammen mit zwei weiteren Ehrenamtsinitiativien des Bistums Trier ausgezeichnet. Die Würdigung des Projektes durch Herrn Weihbischof Peters findet am 6. Mai um 18:30 Uhr auf der Kulturbühne im Kulturzelt am Trierer Dom statt. Die Laudatio spricht Michaela Tholl, Leiterin der Abteilung „Ehrenamtsförderung“ des Bistums Trier, die von Beginn an die Entwicklung des Projektes begleitet hat. Am Tag des Ehrenamtlichen Engagements im Rahmen der Heilig Rock Tage werden vom Bistum Trier Initiativen gewürdigt, die in vorbildlicher Weise zur Ehrenamtsentwicklung und Förderung beitragen. In der Frauenkirche „Frauen(t)Raum“ engagieren sich seit etwa einem Jahr rund 30 Frauen ehrenamtlich. Dabei setzten die Initiatorinnen des Projektes (Pastoralreferentin Katja Zeimet-Backes und Gemeindereferentin Heidelinde Bauer) auf die Pluralität der Begabungen und des Zeitkontingentes. Einige der Frauen bringen sich regelmäßig ein, andere eher projektbezogen. Auch die Aufgaben, die übernommen wurden, sind sehr unterschiedlich und decken ein Spektrum ab von der Wahrnehmung von Leitung bei Veranstaltungen bis hin zum „stillen“ Mithelfen im Hintergrund.

Astrid Bauer

Testwoche auf HIV

Das Gesundheitsamt des Regionalverbands Saarbrücken bietet allen Bürgerinnen und Bürgern vom 15. bis zum 19. Mai eine kostenlose und anonyme Testung auf HIV und andere sexuell übertragbare Infektionen (STI) sowie Beratungsangebote zu verlängerten Öffnungszeiten an. „Mit der Testwoche möchten wir die Aufmerksamkeit auf die kostenlosen Angebote unseres Gesundheitsamtes lenken. Solch ein Test schafft Klarheit. Je früher man Bescheid weiß, desto besser kann man auf die Infektion reagieren und sich behandeln lassen“, so Regionalverbandsdirektor Peter Gillo. Die HIV-Testwoche wird erstmals von der Buchhandlung Bock & Seip in Saarbrücken mit einem Büchertisch unterstützt. Dieser bietet Sachbücher und Romane rund um das Thema Aids und das Leben mit der HIV-Infektion.
Die Aids-Beratungsstelle im Gesundheitsamt des Regionalverbands bietet einen „geschützten Raum“, in dem jeder ganz individuell seine Fragen zu Übertragungswegen, Infektionsrisiken und Schutzmöglichkeiten in einem persönlichen Gespräch klären kann. Die Beratung orientiert sich also immer an der spezifischen Situation und den Fragen der Ratsuchenden. Neben HIV kann man sich auch auf andere sexuell übertragbare Infektionen wie die Syphilis untersuchen lassen.
Verlängerte Öffnungszeiten während der Testwoche:
Mo.: 7:30 – 12:00 Uhr, Di. + Mi.: 7:30 – 15:00 Uhr
Do: 7:30 – 18:30 Uhr, Fr: 7:30 – 12:00 Uhr
Weitere Informationen: Gesundheitsamt des Regionalverbands, Tel.: (0681) 506-5358 oder 506-5359 oder im Internet unter www.regionalverband-saarbruecken.de/beratungsangebote/aids/

PFLEGEAMBULANZ SKT GmbH
Pickardstraße 8
66346 Püttlingen
Ihr patientenfreundlicher Pflegedienst
AMBULANTE PFLEGE
Zuhause bleiben ist am schönsten
In Püttlingen, Riegelsberg, Heusweiler, Völklingen und Umgebung
• Ambulante Kranken- und Altenpflege
• Behandlungspflege (Verbände, Insulingabe etc.)
• Vermittlung Hausnotruf
• Verhinderungspflege
• Hauswirtschaftliche Verrichtungen
• Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
• Betreuung von Demenzerkrankten täglich
24 h Rufbereitschaft
TAGESPFLEGE
• Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. von 8.00–16.00 Uhr
• Abholservice
• Verpflegung, 3 Mahlzeiten
• Individuelles Betreuungsangebot
Telefon 0 68 98 / 96 46 86

Gottesdienste in Völklingen

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

So., 14.05.17, 10:00 Uhr
Gemeinsames Hochamt zur Verabschiedung von Diakon Bernhard Petry (St. Eligius)

So., 14.05.17, 18:00 Uhr
Heilige Messe für alle Kommunionjubilare der Pfarreiengemeinschaft (St. Eligius)

Sa., 20.05.17, 18:00 Uhr
Vorabendmesse (Schmerzhafte Mutter)

So., 21.05.17, 09:15 Uhr
Hochamt (St. Eligius)

So., 21.05.17, 10:45 Uhr
Familiengottesdienst zum Beginn des Pfarrfestes (St. Konrad)

So., 21.05.17, 18:00 Uhr
Dekanatsmesse (St. Eligius)

Do., 25.05.17, 10:00 Uhr
Festhochamt für die Pfarreiengemeinschaft (St. Eligius)

Sa., 27.05.17, 18:00 Uhr
Vorabendmesse (Schmerzhafte Mutter)

Sa., 27.05.17, 18:00 Uhr
Vorabendmesse (St. Konrad)

So., 28.05.17, 09:15 Uhr
Hochamt (St. Eligius)

So., 28.05.17, 09:15 Uhr
Heilige Messe (Christkönig)

So., 28.05.17, 10:45 Uhr
Heilige Messe (St. Michael)

So., 28.05.17, 10:45 Uhr
Heilige Messe (St. Paulus)

So., 28.05.17, 18:00 Uhr
Dekanatsmesse (St. Eligius)

Sa., 03.06.17, 18:00 Uhr
Vorabendmesse zum Pfingstfest (Schmerzhafte Mutter)

Sa., 03.06.17, 18:00 Uhr
Vorabendmesse zum Pfingstfest (St. Konrad)

So., 04.06.17, 09:15 Uhr
Festhochamt (St. Eligius)

So., 04.06.17, 09:15 Uhr
Hochamt (Christkönig)

So., 04.06.17, 10:45 Uhr
Hochamt (St. Michael)

So., 04.06.17, 10:45 Uhr
Hochamt (St. Paulus)

So., 04.06.17, 18:00 Uhr
Festmesse (St. Eligius)

Mo., 5.06.17, 10:45 Uhr
Freiluftgottesdienst unserer Pfarreiengemeinschaft Schillerpark – Konzertmuschel Parkhotel Albrecht

Sa., 10.06.17, 18:00 Uhr
Vorabendmesse (Schmerzhafte Mutter)

Sa., 10.06.17, 18:00 Uhr
Vorabendmesse (St. Konrad)

So., 11.06.17, 09:15 Uhr
Hochamt (St. Eligius)

So., 11.06.17, 10:45 Uhr
Heilige Messe zum Beginn des Pfarrfestes (Christkönig)

So., 11.06.17, 15:00 Uhr
Krabbelgottesdienst für Kinder von 1 Tag bis 4 Jahre (Schmerzhafte Mutter)

So., 11.06.17, 16:00 Uhr
Maiandacht unserer Pfarreiengemeinschaft (Marienkapelle)

So., 11.06.17, 18:00 Uhr
Dekanatsmesse (St. Eligius)

Do., 15.06.17, 09:30 Uhr
Festhochamt mit anschließender Prozession (St. Michael)

Do., 15.06.17, 10:00 Uhr
Festhochamt mit anschließender Prozession (St. Paulus)

Sa., 17.06.17, 18:00 Uhr
Vorabendmesse (Schmerzhafte Mutter)

Sa., 17.06.17, 18:00 Uhr
Vorabendmesse (St. Konrad)

So., 18.06.17, 09:15 Uhr
Hochamt (St. Eligius)

So., 18.06.17, 09:15 Uhr
Heilige Messe (Christkönig)

So., 18.06.17, 10:45 Uhr
Heilige Messe (St. Michael)

So., 18.06.17, 10:45 Uhr
Heilige Messe (St. Paulus)

So., 18.06.17, 11:00 Uhr
Heilige Messe der italien. Gemeinde (St. Eligius)

So., 18.06.17, 11:00 Uhr
Dekanatsmesse (St. Eligius)

Bitte beachten Sie! Am ersten Sonntag im Monat feiern wir zukünftig um 10 Uhr einen gemeinsamen Sonntagsgottesdienst für die Pfarreiengemeinschaft

Ev. Versöhnungskirchengemeinde

So., 14.05.17, 10:15 Uhr
Gottesdienst mit Frauenchor viva voce (Erlöserkirche Heidstock)

So., 14.05.17, 11:15 Uhr
Kindergottesdienst (Nebenräume der Versöhnungskirche)

Fr., 19.05.17, 18:00 Uhr
Friedensgebet (Katholische Kirche St. Eligius)

So., 21.05.17, 14:00 Uhr
Jubelkonfirmation mit Chor der Versöhnungskirche (Versöhnungskirche Völkl.)

Do., 25.05.17, 10:00 Uhr
Christi Himmelfahrt Gottesdienst mit Abendmahl (Versöhnungskirche Völkl.)

So., 28.05.17, 10:15 Uhr
Gottesdienst, anschließend Kirchenkaffee (Erlöserkirche Heidstock)

So., 04.06.17, 13:30 Uhr
Pfingstsonntag (Versöhnungskirche Völkl.)

So., 04.06.17, 20-24 Uhr
Nacht der Kirchen (Versöhnungskirche Völkl.)

Mo., 05.06.17, 10:30 Uhr
Pfingstmontag Abendmahlsgottesdienst (Altenheim St. Josef)

So., 11.06.17, 10:15 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl, Verabschiedung der ehem. Kindergartenkinder (Erlöserkirche Heidstock)

So., 11.06.17, 11:15 Uhr
Kindergottesdienst (Gemeindezentrum Heidstock)

Fr., 16.06.17, 18:00 Uhr
Friedensgebet (Katholische Kirche St. Eligius)

So., 18.06.17, 10:00 Uhr
Gottesdienst, anschließend Kirchenkaffee (Versöhnungskirche Völkl.)

So., 25.06.17, 11.00 Uhr
ökumenischer Gottesdienst anschl. ökumen. Kirchenfest (Versöhnungskirche Völkl.)

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

So., 14.05.17, 10:00 Uhr
Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend gemeinsames Mittagessen

So., 21.05.17, 10:00 Uhr
Kein Gottesdienst/Gemeindefreizeit in Homburg

So., 28.05.17, 10:00 Uhr
Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Thailand-Aktion im Bistro

So., 04.06.17, 10:00 Uhr
Pfingst-Gottesdienst mit Mahlfeier und Kindergruppen, anschließend Äthiopien-Aktion im Bistro

So., 11.06.17, 10:00 Uhr
Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend gemeinsames Mittagessen

Jugendtreffs, Rock Solid Club, Seniorensport, Frauengruppen, Bibeltreffs, Hauskreise, Glaubenskurse
Termine unter 06898/984355 - online: www.efg-voelklingen.de

Ev. Kirchengemeinde Völklingen Warndt

So., 14.05.17, 9:15 Uhr
Gottesdienst in Ludweiler

So., 14.05.17, 10:30 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Fürstenhausen

Sa., 20.05.17, 18:00 Uhr
Gottesdienst in Wehrden

So., 21.05.17, 09:15 Uhr
Gottesdienst in Ludweiler

So., 21.05.17, 10:15 Uhr
Kindergottesdienst-Ausflug in Karlsbrunn

So., 21.05.17, 14:00 Uhr
Konfirmation in Karlsbrunn

Di., 23.05.17, 14:15 Uhr
Gottesdienst in der Seniorentagespflege Großrosseln

Do., 25.05.17, 10:00 Uhr
Gottesdienst in Karlsbrunn vor dem Gemeindehaus

Sa., 27.05.17, 18:00 Uhr
Gottesdienst in Ludweiler

So., 28.05.17, 10:30 Uhr
Gottesdienst in Fürstenh.

So., 28.05.17, 10:30 Uhr
Ök. Gottesdienst in Großrosseln bei der Feuerwehr

Fr., 02.06.17, 14:30 Uhr
Gottesdienst in der Cura-Med-Klinik Karlsbrunn

So., 04.06.17, 09:00 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Karlsbrunn

So., 04.06.17, 10:30 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Wehrden

Mo., 05.06.17, 10:00 Uhr
Ökum. Gottesdienst mit Gemeindefest

Fr., 09.06.17, 16:00 Uhr
Gottesdienst im Haus Emilie Wehrden

Sa., 10.06.17, 11:00 Uhr
Kindergottesdienst in Fürstenhausen

Sa., 10.06.17, 18:00 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Naßweiler

So., 11.06.17, 10:00 Uhr
Kindergottesdienst- Ausflug in Karlsbrunn

So., 11.06.17, 09:15 Uhr
Jubiläumskonfirmation, Hugenottenkirche

So., 11.06.17, 10:30 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl in Fürstenhausen

Di., 13.06.17, 10:00 Uhr
Gottesdienst im AWO Seniorenzentrum

Jehovas Zeugen

So., 14.05.17, 10:00 Uhr
Öffentlicher Vortrag: Bist du dir deiner geistigen Bedürfnisse bewusst?

Do., 18.05.17, 19:00 Uhr
Leben-und-Dienst-Zusammenkunft, Vortrag: „Jehova wird jedem gemäß seinem Tun vergelten“

So., 21.05.17, 10:00 Uhr
Öffentlicher Vortrag: Wie man Satans Schlingen meidet

Do., 25.05.17, 19:00 Uhr
Unser Leben als Christ: Junge Leute: Sucht nicht nach großen Dingen: Videovorführung: Junge Leute fragen: Was mache ich aus meinem Leben?

Sa., 27.05.17, 15:00 Uhr
Besuch des Vertreters der Weltzentrale 2017: Live-Übertragung aus dem zentraleuropäischen Zweigbüro.

Do., 01.06.17, 19:00 Uhr
Schätze aus Gottes Wort: Vortrag: „Jehova segnet Demut und bestraft Arroganz“

So., 04.06.17, 15:00 Uhr
Öffentlicher Vortrag: Die Auferstehung - der Sieg über den Tod.

Do., 08.06.17, 19:00 Uhr
Jehovas Worte werden bis ins kleinste Detail wahr

So., 11.06.17, 10:00 Uhr
Öffentlicher Vortrag: Glaubt an die gute Botschaft

Fr. 16.06. - 18.06.17
Wir laden Sie herzlich zu dem dreitägigen Kongress ein, den Jehovas Zeugen dieses Jahr veranstalten. Ort: Alfred-Nobel-Str. 3, 55411 Bingen am Rhein. Weitere Informationen auf jw.org.

Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de und anzeigen@voelklingerstadtbrille.de
V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.
Nächste Ausgabe: Nr. 06/2017, 16. Juni 2017
Anzeigen- u. Redaktionsschluss: 09. Juni 2017, 14:00 Uhr

Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei 1 1 0
Notruf Feuerwehr 1 1 2
Notarzt/Krankenwagen 19222

Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte 0681-7539610

Rettungsleitstelle 26900

Notruf Vergiftungen 06841-19240

Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen 01805-663005

Gesundheitsamt 0681-5065437

Polizei Closstr. 202-0

Hornissen / Wespenumsiedlung 0157-79317527
Stadtwerke Völklingen .150-0
Stadtwerke Störungsdienst 150-222
Stadtwerke Fahrscheinverkauf 150-250

Amtsgericht 20302

Agentur für Arbeit . . 50100
Finanzamt 20301
Postamt Marktplatz . 50160

Zugauskunft 11861

Stadtverwaltung/Bürgerbüro 13-0

Volkshochschule . . 132597
Stadtbibliothek 132433
Abfallberatung 132374
Touristinfo 132800

Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 13.05.2017:
Josef-Apotheke
Ludweilerstr. 219
66333 Vk.-Geislautern
Tel.: (06898) 974097

Sonntag, 14.05.2017:
Grüne Apotheke
Breite Str. 41
66115 Sbr.-Burbach
Tel.: (0681) 94 88 690

Samstag, 20.05.2017:
St. Lukas-Apotheke
Hochstr. 149
66115 Sbr.-Burbach
Tel.: (0681) 77 9 73

Sonntag, 21.05.2017:
Apotheke am Geller
Am Geller 2
66333 Vk.-Wehrden
Tel.: (06898) 91 060 91

Samstag, 27.05.2017:
Hütten-Apotheke
Bergstr. 78
66115 Sbr.-Burbach
Tel.: (0681) 77 61 40

Sonntag, 28.05.2017:
Hubertus-Apotheke
Markstr. 11
66125 Sbr.-Dudweiler
Tel.: (06897) 72 00 8

Samstag, 03.06.2017:
Apotheke u. d. Arkaden
Rathausstr. 19
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 24 0 57

Sonntag, 04.06.2017:
Bergmanns-Apotheke
Saarbrücker Str. 17
66265 Heusweiler
Tel.: (0681) 70 22 84

Samstag, 10.06.2017:
Apotheke Klein
Pickardstraße 36
66346 Püttlingen
Tel.: (06898) 66 204

Sonntag, 11.06.2017:
Liebfrauen-Apotheke
Pickardstr. 17
66346 Püttlingen
Tel.: (06898) 6 52 44

Samstag, 17.06.2017:
Landmann Apotheke
Moltkestr. 5
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 29 0 10

Sonntag, 18.06.2017:
Landmann Apotheke
Reichsstr. 16
66111 Saarbrücken
Tel.: (0681) 32 77 0

Girls‘ Day bei Saarstahl

auf Tuchfühlung mit „Cyber Steel“

Ein Hauch von „Star Wars“ erlebten sieben Schülerinnen bei der Saarstahl AG in Völklingen. Anlass war der „Girls‘ Day“, eine der weltweit größten Berufsorientierungs-Maßnahmen für Mädchen. Als Projekt hatten sich die Saarstahl-Ausbilder dieses Jahr „Feel Cyber Steel“ ausgedacht. Dahinter verbirgt sich das virtuelle Schweißen an hochmodernen Simulatoren mit Hilfe einer „Augmented Reality“-Brille im Darth Vader-Look. Metallbearbeitung und speziell das Schweißen ohne Ängste und unfallfrei zu erleben – das ist der Ansatz dieses Projektes. Dazu werden „Werkstücke“ aus Kunststoff-Dummys mittels Computersimulation thermisch gefügt. Die Ergebnisse der Schweißübungen kann man sich in Echtzeit auf einem Bildschirm ansehen. Das virtuelle Schweißen an den 6 Simulatoren ist auch Bestandteil der regulären Saarstahl-Ausbildung und bereitet die jungen Azubis spielerisch auf das Thema „Industrie 4.0“ und „Digitalisierung“ vor. Ausbildungsleiter Patrik Hüttel-Gier begrüßte die sieben Schülerinnen. Die Ausbilder Patrick Schwarz und Holger Speicher zeigten den Schülerinnen außerdem das moderne, 3.000 Quadratmeter große Ausbildungszentrum samt seiner technischen Ausstattung und gaben wichtige Informationen zu Bewerbung und beruflichen Perspektiven bei Saarstahl. Höhepunkt waren natürlich die Schweißversuche, die jede gefahrlos und praxisnah unternehmen konnte. Die Begeisterung bei den Schülerinnen über den abwechslungsreichen Tag war entsprechend groß.

Zum 31. Dezember 2016 beschäftigte die Saarstahl AG insgesamt 261 Auszubildende. Im abgelaufenen Ausbildungsjahr erzielten zwei Saarstahl-Azubis die saarlandweit besten Prüfungsergebnisse, eine schloss sogar als bundesbeste Werkstoffprüferin ab. Ulrike Jungmann

Boys’ Day bei Alloheim

Neue Berufshorizonte für Jugendliche

Beim Boys’ Day, dem traditionellen Orientierungstag für Jungs, konnten sich Jugendliche neue Berufshorizonte erschließen. Einen Tag lang lernten sie so Berufe kennen, in denen überwiegend Frauen arbeiten. Statt der üblichen technisch-orientierten Ausbildungsberufe stehen vor allem Berufsbilder im sozialen Bereich im Fokus. Seit vielen Jahren sind die Alloheim Senioren-Residenzen Kooperationspartner dieser zukunftsweisenden Job-Initiative und gaben auch am 27. April 2017 interessierten Jungen wieder die Chance, sich einen Tag lang praxisnah über eine berufliche Zukunft in der Pflegebranche zu informieren. Die möglichen Berufsfelder sind dabei sehr vielfältig: Neben den typischen Pflegeberufen, mit engem Kontakt zu den Bewohnern der Pflegeeinrichtungen, bieten die Alloheim Senioren-Residenzen auch eine Vielzahl an spannenden Ausbildungsplätzen mit kaufmännischen oder handwerklichen Tätigkeitsschwerpunkten an. So können sich Jungs beispielsweise auch in der Verwaltung oder in der Küche der Alloheim-Pflegeeinrichtung verwirklichen. Pflegeberufe zählen in Zeiten der proklamierten Fachkräfte-Offensive zu den absoluten Gewinnern auf dem Arbeitsmarkt. In unsicheren Zeiten bietet ein Job in einer wachstumsstarken Branche, wie eben der Pflege, zukunftsorientierte Sicherheiten. Kein Wunder, dass dementsprechend viele Jugendliche, die nach einer Herausforderung suchen, großen Gefallen an einer Tätigkeit in der stationären Altenhilfe finden. Denn eine Stelle bei Alloheim bietet neben Abwechslung und der Möglichkeit sich auf vielfältige Art einbringen zu können, auch ein Sprungbrett für eine attraktive Karriere im Pflegesektor.

Marcel Klein

**Sehr geehrte Kundinnen,
sehr geehrte Kunden,**

**wegen technischer Arbeiten im Rahmen der Fusion der Sparkasse Saarbrücken
und der ehemaligen Stadtsparkasse Völklingen kommt es am Wochenende**

Wichtige Information!

19. bis 21. Mai 2017

zu Beeinträchtigungen:

- *am Kontoauszugsdrucker*
- *am SB-Terminal*
- *am Geldautomat (betrifft auch Geldautomaten anderer Kreditinstitute)*
- *bei der Zahlung mit der SparkassenCard im Handel*
- *im Online-Banking*

**Bitte versorgen Sie sich vor diesem Wochenende mit Bargeld oder nutzen Sie
zum Bezahlen Ihre Kreditkarte (Visa- oder MasterCard).**

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Ihre Sparkasse Saarbrücken